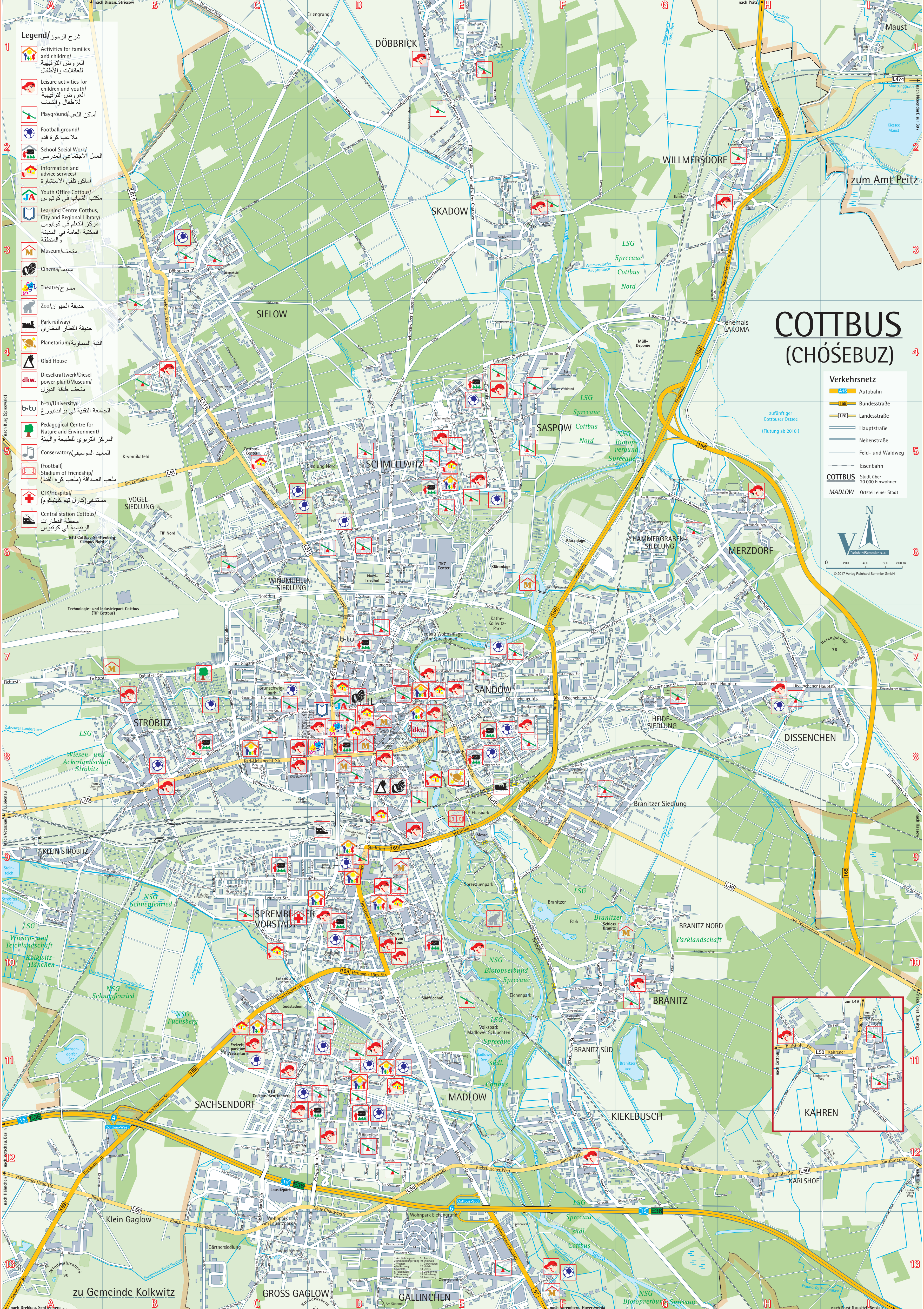


City map خريطة مدينة Cottbus كو توبوس for children and للأطفال و families العائلة





- Legend/شرح الرموز**
- Activities for families and children/العروض الترفيهية للأطفال
 - Leisure activities for children and youth/العروض الترفيهية للأطفال والشباب
 - Playground/ملاعب
 - Football ground/ملاعب كرة قدم
 - School Social Work/العمل الاجتماعي المدرسي
 - Information and advice services/أماكن تلقي الاستشارة
 - Youth Office Cottbus/مكتب الشباب في كوتبوس
 - Learning Centre Cottbus, City and Regional Library/مركز التعلم في كوتبوس المكتبة العامة في المدينة والمنطقة
 - Museum/متحف
 - Cinema/سينما
 - Theatre/مسرح
 - Zoo/حديقة الحيوان
 - Park railway/حديقة القطار البخاري
 - Planetarium/القبة السماوية
 - Glad House
 - dkw. Dieselkraftwerk/Diesel power plant/Museum/متحف طاقة الديزل
 - b-tu/University/الجامعة التقنية في براندنبورغ
 - Pedagogical Centre for Nature and Environment/المركز التربوي للطبيعة والبيئة
 - Conservatory/المعهد الموسيقي
 - (Football) Stadium of friendship/ملعب الصداقة (ملاعب كرة القدم)
 - CTK/Hospital/مستشفى (كارل نيم كLINIKUM)
 - Central station Cottbus/محطة القطار الرئيسية في كوتبوس

COTTBUS (CHÓŚEBUZ)

Verkehrsnetz

- A15 Autobahn
- 169 Bundesstraße
- 150 Landesstraße
- Hauptstraße
- Nebenstraße
- Feld- und Waldweg
- Eisenbahn

COTTBUS Stadt über 20.000 Einwohner

MADLOW Ortsteil einer Stadt

0 200 400 600 800 m

© 2017 Verlag Reinhard Semmler GmbH



Einrichtung, Träger	Anschrift, Alter	ABC	Einrichtung, Träger	Anschrift, Alter	ABC	دليل الشوارع/STREET	Comenius/D7	Händelweg D6	Lübbener Str. C11	Schwarzenasse D8	Triftstr. E4
CENTRES AND PROJECTS OF THE YOUTH WORK AND YOUTH SOCIAL WORK مرافق ومشاريع العمل الشبابي والعمل الاجتماعي الشبابي			ACTIVITIES FOR FAMILIES AND CHILDREN نشاطات للعائلات والأطفال			Ackerstr. DE9	Cottbuser Str. D12	Hagenwerderstr. D11	Lübbener Str. C9	Schillerplatz D8	Tulpenweg E13
 CHILDREN AND YOUTH CENTRES مرافق الأطفال والشباب			Caritas Familienzentrum Caritas-Regionalstelle Cottbus	Kochstraße 15 A 03050 Cottbus	D9	Adolph-Kolping-Str. D8	Cottbuser Str. (Siel.) B3–C4	Hainstr. E8	Madlower Schulstr. D8	Schillerstr. CDB8	Turnstr. C11
Carpediem Diakonisches Werk Niederlausitz e.V.	Bodelschwingsstraße 25a 03042 Cottbus Alter: 6 – 17 Jahre	F8	„das Sachsendorfer“ Jugendhilfe Cottbus gGmbH	Heinrich-Mann-Straße 14 03048 Cottbus	D11	Adhornring B4	Cottbuser Str. (Gr. Gagl.) CD13	Hallenser Str. C7	Madlower Hauptstr. E11–12	Schillerstr. (Kiek.) FG12	Turnweg (Willm.) I2
Chekov Verein zur Förderung subkultureller Aktivitäten e.V.	Stromstraße 14 03046 Cottbus Alter: 18 – 27 Jahre	E9	Eltern-Kind-Café „Käthe“ Jugendhilfe Cottbus e.V.	Am Spreeufer 14/15 03044 Cottbus	E7	Alhornweg E11	Cottbuser Weg E5	Hallmergrabengrund G6	Madlower Schulstr. E12	Schillerstr. (Kiek.) FG12	Turnweg (Willm.) I2
Familienhaus Jugendhilfe e.V. Cottbus	Am Spreeufer 14/15 03046 Cottbus Alter: 8 – 14 Jahre	E7	Eltern-Kind-Zentrum Der Paritätische LV BRB e.V.	Hopfengarten 57/58 03044 Cottbus	E5	Alhornweg E11	Crimtitzer Str. B5	Hans-Beimler-Str. F8	Margrafenweg E10	Schillchower Str. G7–8	Uferstr. E8
Jugendclub „2nd home“ Humanistisches Jugendwerk Cottbus e.V.	Gotthold-Schwela-Straße 68 03044 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	E5	Familientreff „Punkt“ Cottbus/ Mehrgenerationenhaus SOS-Kinderdorf Lausitz	Poznaner Straße 1 03048 Cottbus	C11	Albrecht-Dürer-Str. D5	Curt-Möbius-Str. F8	Hans-Sachs-Str. B8	Marjana-Domaskoje-Str. E4–5	Schlosskirchplatz D8	Uhländstr. D11–12
Jugendclub Dissench Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Zum Sportplatz 3 03052 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	H7	Jugendberatungs- und Familienzentrum „Haus Jule“ Stiftung SPI NL Brandenburg Süd-Ost	Berliner Straße 54 03046 Cottbus	C8	Albrecht-Dürer-Str. D5		Hardenbergstr. D10–11	Markgrafenmühle E10	Schlosskirchplatz D8	Uhländstr. E10
Jugendclub „Gallinchen e.V.“ Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Friedensplatz 6 03051 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	F13	Netzwerk Gesunde Kinder Paul Gerhardt Werk	Thiemstraße 111 Haus 45, Ebene 3, Raum 3.228 Gerichtsstraße 1 03046 Cottbus	D9	Alte Lindenstr. H1–3		Heidinger D5–6	Markgrafenmühlenweg F11	Schlosskirchplatz D8	Universitätsstr. D7
Jugendclub „Humi“ Humanistisches Jugendwerk Cottbus e.V.	Schillerstraße 57 03046 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	C8	Projekt „Känguru“ Märkisches Sozial- und Bildungswerk e.V.	Straße der Jugend 75 03050 Cottbus	D9	Alte Poststr. E12		Heidesiedlung F8	Meisenweg C6	Schlosskirchplatz D8	Veilchenweg D13
Jugendinitiative Döbbrick Heimatverein Döbbrick, Maiberg, Skadow	Container hinter der Gaststätte 03054 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	E1	Spielplatz „Pirateninsel Rabauki“ SOS-Kinderdorf Lausitz	Helene-Weigel-Straße/ Ecke Dostojewskistraße 03050 Cottbus	D11	Alte Wiesen E1–2		Heideweg D13	Maria-Wilkoge-Str. E7	Schillchower Str. G7–8	Vetschauer Platz B8
Jugendinitiative Kahren Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Alter Cottbuser Weg 03051 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	H11	„Väter-Projekt“ Cottbus Berlin – Brandbg. Väterinitiative e.V.	Weinbergstraße 9 03050 Cottbus	D9	Alte Ziegelei E13		Heinersbrücker Str. G7–8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Viehmarkt C8
Jugendinitiative Schlichow Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Oskar-Trautmann-Straße 1 03052 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre		 INFORMATION & ADVICE SERVICES امكان تلقي المشاورة			Alter Cottbuser Weg E12		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Vom-Stein-Str. D10–11
Jugendstadteilladen Neu-Schmellwitz Regionalwerkstatt Brandenburg e.V.	Zuschka 27 03044 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	E5	Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Familien SOS-Kinderdorf Lausitz	Poznaner Straße 1 03048 Cottbus	C11	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Von-Schön-Str. D10
Jugendtreff Branitz Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Dorfmitte 22 03042 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	G10	Erziehungs- und Familienberatungsstelle Jugendhilfe Cottbus gGmbH	Am Spreeufer 14/15 03044 Cottbus	E7	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Vorparkstr. E9
Jugendtreff „Die 111“ Caritas-Regionalstelle Cottbus	Kochstraße 15 A 03050 Cottbus Alter: 6 – 17 Jahre	D9	Erziehungs- und Familienberatungsstelle Stadtverwaltung Cottbus, Jugendamt	Hopfengarten 57/58 03044 Cottbus	E5	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Wackergrund B8
Jugendtreff „Dose 08“ SOS-Kinderdorf Lausitz	Helene-Weigel-Straße 8 03050 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D11	Familienberatung Der Paritätische LV BRB e.V.	Eltern-Kind-Zentrum Hopfgarten 57/58 03044 Cottbus	E5	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Waisenstr. C8
Jugendtreff „KELLA“ SOS-Kinderdorf Lausitz	Schwarzheider Straße 7 03048 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	D12	Interdisziplinäre Frühförder- und Beratungsstelle Cottbus Stadtverwaltung Cottbus	Karl-Marx-Straße 67, 2. Etage Anmeldung Zimmer 2032 03044 Cottbus	D7	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendtreff Kiegebusch Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Hauptstraße 60 03051 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	F12	Pflegestützpunkt Cottbus Stadtverwaltung Cottbus	Neumarkt 5 Raum 21 bis 24 03046 Cottbus	D8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendtreff Merzdorf Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Wiesenstraße 2 03042 Merzdorf Alter: 13 – 27 Jahre	H5	Schwangereberatung, Ehe-, Familien- und Lebensberatung Caritas-Regionalstelle Cottbus	Südstraße 1 03046 Cottbus	D9	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendtreff Sielow Domowina – Regionalverband Niederlausitz e.V.	Mathäus-Riese-Weg 6 03055 Sielow Alter: 13 – 27 Jahre	B4	Schwangereberatung, Ehe-, Familien- und Lebensberatung Caritas-Regionalstelle Cottbus	Südstraße 1 03046 Cottbus	D9	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendtreff Skadow Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Fortunastraße 2 03054 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	F3	Soziale Beratung Lebenshilfe Cottbus e.V.	Sielower Chaussee 38 03044 Cottbus	C5	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendtreff Ströbitz Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Ströbitzer Hauptstraße/Ecke Flughafenstraße, 03046 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	B7	Sozialpädagogisches Zentrum Carl-Thiem-Klinikum Cottbus	Welzower Straße 25A 03048 Cottbus	C10	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendtreff Willmersdorf Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Friedhofsweg 0 03053 Willmersdorf Alter: 13 – 27 Jahre	H3	Väterberatung, Väterbildung, Väterinformation Berlin – Brandbg. Väterinitiative e.V.	Dostojewskistraße 10 03050 Cottbus	D11	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Kinder- und Jugendbegegnungs- zentrum des JUKS e.V. Kinder und Jugend der Stadt e.V.	Kantstraße 34b 03048 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D12	 MUSEUMS AND PLACES OF INTEREST المتاحف ومعلم و نقاط الجذب في المدينة			Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
M-ECK (Jugendbegegnungsstätte) Miteinander GmbH	Karl-Liebknecht-Straße 58a 03046 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	C8	Brandenburgisches Apothekenmuseum Verein zur Förderung des Brandbg. Apothekenmuseums	Altmarkt 24 03046 Cottbus	D8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
„Mobiles Angebot“ in Schmellwitz Humanistisches Jugendwerk Cottbus e.V.	Gotthold-Schwela-Straße 69 03044 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	E5	Flugplatzmuseum Cottbus Flugplatzmuseum Cottbus e.V.	Fichtestraße 1 03046 Cottbus	B7	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Spielplatz „Pirateninsel Rabauki“ SOS-Kinderdorf Lausitz	Helene-Weigel-Straße 8 03050 Cottbus Alter: 6 – 17 Jahre	D11	Fürst-Pückler-Museum Park und Schloss Branitz Stiftung Fürst-Pückler-Museum	Robinienvog 5 03042 Cottbus	G10	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Schnelle Regionaltreff/ Aktivspielplatz Regionalkwerkstatt Brandenburg e.V.	M.-Domaskoje-Straße 03044 Cottbus Alter: 6 – 17 Jahre	E4	Gedenkstätte Zuchthaus Cottbus Menschenrechtszentrum Cottbus e.V.	Gedenkstätte Zuchthaus Cottbus 03050 Cottbus	D9	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
SOS Kinder- & Jugendtreff „ESSOH“ SOS-Kinderdorf Lausitz	Poznaner Straße 1 03048 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	C11	Kunstmuseum Dieselkraftwerk & ENERGIE-Route der Lausitzer Industriekultur Brandbg. Kulturstiftung Cottbus	Uferstraße/Am Amtsteich 15 03046 Cottbus	E8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Zelle 79 Verein für ein multikulturelles Europa e.V.	Parzellenstraße 79 03046 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	E9	Pädagogisches Zentrum für Natur und Umwelt	Dahlitzer Straße 12 03046 Cottbus	B7	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
 ACTIVITIES OF THE PROJECT BASED YOUTH WORK نشاطات العمل الشبابي القائم على المشاريع			Parkeisenbahn Cottbus Stadtverwaltung Cottbus	Am Eliaspark 1 03042 Cottbus	E8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Freizeitclub – ganz unbehindert Macht los e.V.	Lipezker Straße 48 03048 Cottbus Alter: 18 – 27 Jahre	C11	Planetarium Cottbus	Lindenplatz 21 03048 Cottbus	E8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Gemeinsam/Razem Deutsch-Polnischer Verein Cottbus e.V.	Ostrower Straße 7 03046 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D8	Spreewehrmühle Cottbus – Technisches Denkmal Spreewehrmühle e.V.	Am großen Spreewehr 2 03044 Cottbus	F6	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Jugendarbeit im Sport Cottbuser Sportjugend (CSJ) im Stadtsportbund Cottbus e.V.	Dresdener Straße 18 03050 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D10	Spremberger Turm Turmverein Cottbus e.V.	Spremberger Straße 03046 Cottbus	D8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
MIA – Mädchen in Aktion Frauenzentrum Cottbus e.V.	Thiemstraße 55 03050 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D10	Stadtmuseum und Stadtarchiv Cottbus Historischer Heimatverein Cottbus e.V.	Bahnhofstraße 22 03046 Cottbus	D8	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
Pädagogische Rechtsberatung Cottbuser Jugendrechtshaus e.V.	Gerichtsstraße 1, 03046 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D8	Tierpark Cottbus	Kiegebüscher Straße 5 03042 Cottbus	E10	Alte Ziegelei E13		Heinrich-Albrecht-Str. E8	Merzburger Str. C12	Schillchower Str. G7–8	Walderstr. G10
ACTIVITIES OF THE SCHOOL SOCIAL WORK FOR YOUTH			عروض العمل الاجتماعي الشبابي			OTHER INSTITUTIONS OR FACILITIES	أخرى	INTERESTING LINKS	روابط مفيدة		
 SCHOOL SOCIAL WORK العمل الاجتماعي المدرسي			Theodor-Fontane-Schule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Kahrener Straße 16 03042 Cottbus Alter: 12 – 19 Jahre	E8	BTU Cottbus	Platz der Deutschen Einheit 1 03046 Cottbus	D7	www.cottbus.de		
21. Grundschule Cottbus – UNESCO Projektschule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Willi-Budich-Straße 54 03044 Cottbus Alter: 6 – 13 Jahre	E4	Wilhelm-Nevoigt Grundschule Miteinander GmbH	Clara-Zetkin-Straße 20 03046 Cottbus Alter: 6 – 14 Jahre	B8	Carl-Thiem-Klinikum Cottbus gGmbH	Thiemstraße 111 03048 Cottbus	C10			
Carl Blechen Grundschule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Muskauer Platz 1a 03042 Cottbus Alter: 6 – 13 Jahre	E8	 MORE ACTIVITIES OF THE YOUTH SOCIAL WORK نشاطات اجتماعية لشبابية أخرى			Glad House Cottbus	Straße der Jugend 16 03046 Cottbus	E5			
Fröbel Grundschule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Welzower Straße 9a 03048 Cottbus Alter: 6 – 13 Jahre	C9	Domowina – Bund Lausitzer Sorben e.V. Regionalverband Niederlausitz	August-Bebel-Straße 82 03046 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D8	Jugendamt Cottbus	Technisches Rathaus Karl-Marx-Straße 67 03044 Cottbus	D7			
Johann-Heinrich-Pestalozzi-Schule mit sonderpädagogischem Förderschwerpunkt „Lernen“ Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Neue Straße 41 03044 Cottbus Alter: 6 – 18 Jahre	E5	Gesundheitsfördernde Jugendarbeit Cottbuser Sportjugend im Stadtsportbund Cottbus	Dresdener Straße 18 03050 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D10	KinOh Cottbus	Stadthalle Berliner Platz 6 03046 Cottbus	D7			
Lausitzer Sportschule Cottbus Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Linné-Straße 1–4 03050 Cottbus Alter: 12 – 20 Jahre	E10	Kickerstube & Fanprojekt Jugendhilfe Cottbus e.V.	Mauerstraße 7 03046 Cottbus Alter: 6 – 27 Jahre	D8	Konservatorium Cottbus	Puschkinpromenade 13/14 03044 Cottbus	D7			
Oberstufenzentrum I Miteinander GmbH	Sielower Straße 10 03044 Cottbus Alter: 16 – 28 Jahre	D7	Neue Wege – Integrationsbegleitung Stiftung SPI	Berliner Straße 54 03046 Cottbus Alter: 14 – 27 Jahre	C8	Messe Cottbus	Vorparkstraße 3 03042 Cottbus	E9			
Paul-Werner-Oberschule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Bahnhofstraße 11 03046 Cottbus Alter: 12 – 17 Jahre	D8	Jugend stärken im Quartier Human. Jugendwerk Cottbus e.V. und Stiftung SPI	Sandower Hauptstraße 11 03042 Cottbus Alter: 15 – 27 Jahre	E8	Oben kino Cottbus	Straße der Jugend 16 03046 Cottbus	D8			
Regine-Hildebrandt-Grundschule Förderverein Pfifikus e.V.	Theodor-Storm-Straße 22 03050 Cottbus Alter: 6 – 13 Jahre	D12	Streetwork Jugendhilfe Cottbus e.V.	Am Spreeufer 14/15 03046 Cottbus Alter: 13 – 27 Jahre	E7	Soziokulturelles Zentrum Stadtverwaltung Cottbus	Zielona-Gora-Str.16 03048 Cottbus	D11			
Sachsendorfer Oberschule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Schwarzheider Straße 7 03048 Cottbus Alter: 12 – 17 Jahre	D12	Lernwerkstatt „Leonardos Meisterbude“ Stiftung SPI	Markgrafenmühle 2a 03050 Cottbus Alter: 13 – 21 Jahre	E10	Staats theater Cottbus	Schillerplatz 1 03046 Cottbus	D8			
Sportbetonte Grundschule Stadtverwaltung Cottbus/Jugendamt	Drebkauer Straße 43 03050 Cottbus Alter: 12 – 17 Jahre	D10	Schule/Jugendhilfe 2020 Soziale Vielfalt e.V.	Karl-Liebknecht-Straße 30A 03046 Cottbus Alter: 14 – 16 Jahre	C8	Stadion der Freundschaft	Am Eliaspark 1 03042 Cottbus	E9			
Einrichtung, Träger	Anschrift, Alter	ABC	Einrichtung, Träger	Anschrift, Alter	ABC	Einrichtung	Anschrift	ABC	Stadt Cottbus Preisträger		STADT COTTBUS CHÓŚEBUZ